

No. 11893

**BRAZIL
and
SWITZERLAND**

**Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy.
Signed at Rio de Janeiro on 26 May 1965**

Authentic texts : Portuguese and French.

Registered by Brazil on 27 July 1972.

**BRÉSIL
et
SUISSE**

**Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à
des fins pacifiques. Signé à Rio de Janeiro le 26 mai 1965**

Textes authentiques : portugais et français.

Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL
USES OF ATOMIC ENERGY BETWEEN THE UNITED
STATES OF BRAZIL AND THE SWISS CONFEDERATION

The Government of the United States of Brazil and the Government of the Swiss Confederation,

Desiring to expand collaboration between the two countries in the nuclear field, and to organize such scientific and technical exchanges,

Have decided to formalize their co-operation in the peaceful uses of atomic energy in specific terms and, to that end, have appointed as their plenipotentiaries :

The President of the Republic of the United States of Brazil : His Excellency Mr. Vasco Tristão Leitão da Cunha, Minister of State for External Relations, and

The Swiss Federal Council : His Excellency Mr. André Dominicé, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article I

The Contracting Parties shall promote collaboration between their respective official institutions which are competent in the field of nuclear research and its applications, encourage co-operation between Brazilian and Swiss industrial enterprises which are concerned with the use of atomic energy and facilitate, in particular, the execution of joint projects for the application of nuclear energy for peaceful purposes in both the scientific and technical field and the industrial field.

Article II

The Contracting Parties agree to promote the exchange of information on the research undertaken and experiments conducted in the field of nuclear energy in their countries.

Article III

The Contracting Parties shall promote the exchange of students, teachers and specialists. Each Contracting Party shall admit nationals of the other Party

¹ Came into force on 4 July 1968 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article VI.

as trainees to its establishments so that they may further their training or conduct joint research programmes with its specialists.

Article IV

The Contracting Parties shall facilitate the reciprocal supply and importation of materials required for the development of nuclear energy, and of the equipment needed to carry out their nuclear programmes.

Article V

Procedures for the exchange of information and specialized personnel, and for the supply of source or processed materials and nuclear fuels shall be determined in each case in accordance with the laws and regulations in force in each of the Contracting Parties.

Article VI

This Agreement, which shall be ratified and shall enter into force upon the exchange of the instruments of ratification, is concluded for a period of 10 years. However, five years after its entry into force, it may be denounced at any time upon notice in writing; the termination shall become effective six months after such notice.

IN WITNESS WHEREOF, the above-mentioned plenipotentiaries, duly authorized by their Governments, have signed this Agreement and have affixed thereto their seals.

DONE at Rio de Janeiro, in two copies in the Portuguese and French languages, both texts being equally authentic, on the 26th day of the month of May 1965.

For the Government
of the Federative Republic
of Brazil :

VASCO T. LEITÃO DA CUNHA

For the Government
of the Swiss Confederation :

ANDRÉ DOMINICÉ